Този документ е средство за документиране и не обвързва институциите

►**B** **РЕГЛАМЕНТ (ЕИО) № 337/75 НА СЪВЕТА**

от 10 февруари 1975 година

за създаване на Европейски център за развитие на професионално обучение

(ОВ L 39, 13.2.1975 г., стр. 1)

Изменен с

		Официален вестник		
		№	страница	дата
►**M1**	Регламент (ЕИО) № 1946/93 на Съвета от 30 юни 1993 година	L 181	11	23.7.1993
►**M2**	Регламент (ЕО) № 1131/94 на Съвета от 16 май 1994 година	L 127	1	19.5.1994
►**M3**	Регламент (ЕО) № 251/95 на Съвета от 6 февруари 1995 година	L 30	1	9.2.1995
►**M4**	Регламент (ЕО) № 354/95 на Съвета от 20 февруари 1995 година	L 41	1	23.2.1995
►**M5**	Регламент (ЕО) № 1655/2003 на Съвета от 18 юни 2003 година	L 245	41	29.9.2003
►**M6**	Регламент (ЕО) № 2051/2004 на Съвета от 25 октомври 2004 година	L 355	1	1.12.2004

Изменен с

►**A1**	Акт за присъединяване на Гърция	L 291	17	19.11.1979
►**A2**	Акт за присъединяване на Испания и Португалия	L 302	23	15.11.1985
►**A3**	Акт Относно условията на присъединяването на чешката република, република естония, република кипър, република латвия, република литва, република унгария, република малта, република полша, република словения и словашката република и промените в учредителните договори на европейския съюз	L 236	33	23.9.2003

▼B

РЕГЛАМЕНТ (ЕИО) № 337/75 НА СЪВЕТА

от 10 февруари 1975 година

за създаване на Европейски център за развитие на професионално обучение

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската икономическа общност и по-специално член 235 от него,

като взе предвид предложението на Комисията,

като взе предвид становището на Асамблеята ([1]),

като взе предвид становището на Икономическия и социален комитет ([2]),

като има предвид, че въз основа на член 128 от Договора, Съветът с Решението си от 2 април 1963 г. ([3]), определи основните принципи за осъществяването на обща политика в областта на професионалното обучение;

като има предвид, че в съответствие с член 118 от Договора, Комисията има за задача да насърчава тясното сътрудничество между държавите-членки в социалната област, по-специално по въпроси, свързани с основно и по-нататъшно професионално обучение;

като има предвид, че в своята резолюция от 21 януари 1974 г. относно социална програма за действие ([4]) Съветът включи сред целите си прилагането на обща политика в областта на професионалното обучение с оглед постепенното постигане на основните си цели, и по-специално сближаването на стандартите на обучение чрез създаване на Европейски център за професионално обучение; като има предвид, освен това, че Съветът реши на тази цел да даде приоритет;

като има предвид, че прилагането на обща политика в областта на професионалното обучение поставя все по-сложни проблеми, и че тяхното разрешаване изисква широко приобщаване на заинтересованите кръгове, по-специално на социалните партньори;

като има предвид, че създаването на Европейски център за развитие на професионалното обучение – самостоятелен орган, извън службите на Комисията, с които обаче ще трябва да сътрудничи в максимална степен, е необходимо, за да се приложи ефикасно тази обща политика и, че Логоворът не предвижда нужните специфични правомощия за създаване на подобен Център;

като има предвид, че Центърът се учредява в рамките на Европейските общности и действа при съблюдаване на правото на Общността; като има предвид, че следва да бъдат изяснени условията, при които се прилагат някои общи разпоредби,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Създава се Европейски център за развитие на професионалното обучение, наричан по-долу „Центърът“.

Във всички държави-членки Центърът притежава най-широката правосубектност, предоставяна на юридическите лица.

([1]) ОВ C 127, 18.10.1974 г., стр. 20.
([2]) ОВ C 125, 16.10.1974 г., стр. 41.
([3]) ОВ 63, 20.4.1963 г., стр. 1338/63,
([4]) ОВ C 13, 12.2.1974 г. стр. 1.

▼M2

Центърът е организация с нестопанска цел. Седалището му е в Солун.

▼B

Член 2

1. Задачата на Центъра е да подпомага Комисията, за да създава благоприятни условия, в рамките на Общността, за издигане на равнището и развитието на професионалното обучение и на обучението на работното място.

С оглед на това, в рамките на насоките, определени от Общността, със своята научна и техническа дейност той допринася за изработването на обща политика за професионално обучение.

Центърът подпомага най-вече обмена на информация и опит.

2. Основните задачи на Центъра са:

— да направи подбор на документация, свързана най-вече с последните данни, с развитието и научните изследвания в съответните области, както и с проблемите, отнасящи се до професионалното обучение,

— да допринесе за развитието и координацията на научните изследвания в горепосочените области,

— да осигури разпространението на всички полезни документи и данни,

— да разпространява и подкрепя онези инициативи, които могат да улеснят съгласувания подход към проблемите на професионалното обучение. В този контекст, дейността на Центъра ще бъде преди всичко съсредоточена върху проблема за сближаване на стандартите на професионално обучение, с оглед постигане на взаимно признаване на удостоверенията и на други документи, удостоверяващи завършването на професионално обучение,

— да бъде място за срещи на заинтересованите страни.

3. В своята дейност Центърът взема под внимание съществуващите връзки между професионалното обучение и другите области на образование.

Член 3

1. Центърът взема необходимите мерки за изпълнение на целите си. Той може:

— да организира курсове и семинари,

— да сключва договори за обучение и да осъществява, при нужда, пилотни проекти или специфични проекти, спомагащи за осъществяването на работната програма на Центъра,

— да издава и разпространява цялата необходима документация и, по-специално, бюлетин на Общността по въпросите на професионалното обучение.

▼M6

2. При изпълнението на задачите си центърът установява подходящи контакти, по-специално със специализираните публични или частни, национални или международни ведомства, с публичните органи и образователните институции, както и с организациите на работодателите и работниците и служителите. По-специално, центърът осигурява подходящо сътрудничество с Европейската фондация за обучение, без това да засяга неговите собствени цели.

▼**M6**

Член 4

1. Центърът се състои от:

а) управителен съвет;

б) бюро;

в) директор.

2. Управителният съвет се състои от:

а) един член, представляващ правителството, от всяка държава-членка;

б) един член, представляващ организациите на работодателите, от всяка държава-членка;

в) един член, представляващ организациите на работниците и служителите, от всяка държава-членка;

г) трима членове, представляващи Комисията.

Членовете, посочени в букви а), б) и в) от първа алинея, се назначават от Съвета на основата на списъци от кандидати, представени от държавите-членки, организациите на работодателите и организациите на работниците и служителите.

Комисията назначава членовете, които я представляват.

Списъкът на членовете на управителния съвет се публикува от Съвета в *Официален вестник на Европейския съюз* и в интернет страницата на центъра.

3. Мандатът на членовете е три години. Той може да бъде подновяван. След изтичането на мандата им или в случай на подаване на оставка, членовете изпълняват задълженията си, докато техният мандат не бъде подновен или бъдат заменени.

4. Управителният съвет избира председател, както и трима заместник-председатели измежду трите групи, посочени в параграф 5 и Комисията, за срок от две години. Мандатът им може да бъде подновен.

5. В рамките на управителния съвет се образуват групи на представителите на правителствата, на организациите на работниците и служителите и на организациите на работодателите. Всяка група определя координатор. Координаторите на групите на работодателите и на групите на работниците и служителите са представители на техните съответни организации и участват в заседанията на съвета без право на глас.

6. Председателят свиква управителния съвет най-малко веднъж годишно. Председателят свиква допълнителни заседания по искане на поне една трета от членовете на управителния съвет.

7. Решенията на управителния съвет се взимат с абсолютно мнозинство от неговите членове.

8. Управителният съвет създава бюро. Бюрото се състои от председателя и тримата заместник-председатели на управителния съвет, по един координатор на група, посочени в параграф 5, и още един представител на службите на Комисията.

9. Държавите-членки, организациите, посочени в параграф 2, Съветът, Комисията и управителният съвет се стремят, всеки в рамките на своите правомощия, да осигурят балансирано представителство на мъжете и жените в кандидатурите и назначенията по параграф 2, изборите по параграф 4 и назначенията по параграф 8.

10. Без да се засягат отговорностите на директора, определени в членове 7 и 8, бюрото, съгласно делегираното от управителния съвет, наблюдава изпълнението на решенията на съвета и предприема всички необходими мерки за управлението на центъра между засе-

▼M6

данията на управителния съвет, с изключение на тези, посочени в член 6, параграф 1, член 8, параграф 1 и член 11, параграф 1.

11. Годишният график на заседанията на бюрото се определя от управителния съвет. Председателят свиква допълнителни заседания на бюрото по искане на неговите членове.

12. Решенията на бюрото се вземат с консенсус. Ако не може да бъде постигнат консенсус, бюрото отнася въпроса до управителния съвет за вземане на решение.

▼B

Член 5

Управителният съвет приема свой процедурен правилник, който влиза в сила след одобрението на Съвета съгласно Становището на Комисията.

Той решава създаването на работни групи *ad hoc*, съобразно нуждите на годишната работна програма. Той редовно информира Комисията за осъществяваните от Центъра дейности.

Член 6

1. Директорът на Центъра се назначава от Комисията, въз основа на списък с кандидати, представен от Управителния съвет.

2. Мандатът на директора е петгодишен; той може да бъде подновен.

Член 7

▼M6

1. Директорът отговаря за управлението на центъра и изпълнява решенията на управителния съвет и на бюрото. Той е законен представител на центъра.

2. Директорът подготвя и организира работата на управителния съвет и на бюрото и осигурява секретариат за техните заседания.

▼B

3. Той координира дейностите на работните групи.

4. Той отговаря за персонала, който назначава и освобождава.

5. Директорът отчита работата си пред Управителния съвет.

Член 8

▼M6

1. Въз основа на проект, предложен от директора, управителният съвет приема средносрочни приоритети и годишна работна програма, съгласувано със службите на Комисията. Програмата отчита приоритетните потребности, посочени от институциите на Общността.

▼B

2. Центърът отчита дейностите на други органи, работещи в областта на професионалното обучение при планиране на собствената си работа.

▼M1

———————

▼M5

Член 10

1. Всички приходи и разходи на Центъра са предмет на прогнози за всяка финансова година, като тя съвпада с календарната година

▼M5

и се записват в бюджета на Центъра, който съдържа щатно разписание.

2. Бюджетът на Центъра е балансиран по отношение на приходи и разходи.

Член 11

1. Всяка година Управителният съвет, въз основа на проект, изработен от директора, изготвя разчет на приходите и разходите на Центъра за следващата финансова година. Този разчет, който включва проект за щатно разписание, се предава от Управителния съвет на Комисията, най-късно до 31 март.

2. Разчетът се предава от Комисията на Европейския парламент и на Съвета (по-долу наричани „органа по бюджета“) заедно с предварителния проект за общия бюджет на Европейския съюз.

3. Въз основа на разчета Комисията вписва в предварителния проект на общия бюджет на Европейския съюз прогнозите, които тя смята за необходими по отношение на щатното разписание и размера на субсидията в тежест на общия бюджет, с който тя сезира органа по бюджета, в съответствие с член 272 от Договора.

4. Органът по бюджета разрешава кредитите въз основа на субсидията, предназначена за Центъра.

Органът по бюджета приема щатното разписание на Центъра.

5. Бюджетът на Центъра се приема от Управителния съвет. Той става окончателен след финалното определяне на общия бюджет на Европейския съюз. Когато е необходимо, бюджетът се приспособява съответно.

6. Управителният съвет съобщава, в най-кратки срокове, на органа по бюджета намерението си да осъществи всеки проект, който може да има съществени финансови последици върху финансирането на бюджета, по-специално проектите, свързани с правото на собственост, като наемането или закупуването на недвижими имоти. Той уведомява Комисията за това.

Когато едно подразделение на органа по бюджета е съобщило намерението си да даде становище, той го предава на Управителния съвет в срок от шест седмици, считано от съобщаването на проекта.

Член 12

1. Финансовите разпоредби, приложими по отношение на Центъра, се определят от Управителния съвет след допитване до Комисията. Тя не може да се отклони от Регламент (ЕО, Евратом) № 2343/2002 на Комисията от 19 ноември 2002 г. относно рамковия финансов регламент за органите по член 185 от Регламент (ЕО, Евратом) №1605/2002 на Съвета относно финансовия регламент, приложим за общия бюджет на Европейските общности ([1]), само ако специфичните изисквания за функционирането на центъра го налагат и с предварителното съгласие на Комисията.

Член 12 а

1. Директорът изпълнява бюджета на Центъра.

2. Най-късно до 1 март след приключването на финансовата година, счетоводителят на Центъра предава временния счетоводен

([1]) ОВ L 357, 31.12.2002 г., стр. 72, с поправка в ОВ L 2, 7.1.2003 г., стр. 39.

▼M5

отчет, към който е приложен доклад за бюджетното и финансово управление за финансовата година, на счетоводителя на Комисията. Счетоводителят на Комисията пристъпва към консолидирането на временните отчети на институциите и децентрализираните структури в съответствие с член 128 от общия финансов регламент.

3. Най-късно до 31 март след приключване на финансовата година, счетоводителят на Комисията предава временния счетоводен отчет на Центъра, към който е приложен доклад за управлението на бюджета и финансите за финансовата година, на Сметната палата. Докладът за бюджетното и финансовото управление за финансовата година се предава също и на Европейския парламент и на Съвета.

4. Веднага след получаването на забележките, отправени от Сметната палата, по отношение на временния счетоводен отчет на Центъра, според разпоредбите на член 129 от общия финансов регламент, директорът изготвя окончателните счетоводни отчети на Центъра на своя собствена отговорност и ги предава за становище на Управителния съвет.

5. Управителният съвет дава становище по окончателния счетоводен отчет на Центъра.

6. Директорът предава окончателния счетоводен отчет, към който е приложено становището на Управителния съвет, на Европейския парламент, Съвета, Комисията и Сметната палата, най-късно до 1 юли след приключването на финансовата година.

7. Окончателният счетоводен отчет се публикува.

8. Директорът изпраща на Сметната палата, най-късно до 30 септември, отговор на нейните забележки. Той изпраща този отговор и на Управителния съвет.

9. Директорът представя на Европейския парламент, по негово искане, така както е предвидено в член 146, параграф 3 от общия финансов регламент, всички сведения, необходими за доброто протичане на процедурата по освобождаване от отговорност за съответната финансова година.

10. Европейският парламент, по препоръка на Съвета, който взима решение с квалифицирано мнозинство, освобождава от отговорност преди 30 април на годината N + 2 директора за изпълнението на бюджета за финансовата година N.

Член 12 б

1. Управителният съвет приема годишния доклад за дейността и за перспективите на Центъра и го предава най-късно на 15 юни на Европейския парламент, Съвета, Комисията, Европейския икономически и социален комитет и Сметната палата.

2. Центърът предава ежегодно на органа по бюджета всяка информация от значение за резултатите от процедурите по оценяването.

▼M3

Член 13

Към персонала на Центъра се прилагат разпоредбите и правилата, приложими към длъжностни лица и другите служители на Европейските общности.

По отношение на персонала си, Центърът упражнява правомощията, предоставени на назначаващите органи.

Управителният съвет, съгласувано с Комисията, приема подходящи правила за изпълнение.

▼B

Член 14

Членовете на Управителния съвет, директорът и членовете на персонала, както и всички други лица, които участват в дейностите на Центъра, са задължени, дори след прекратяването на служебните им задължения, да не разкриват информация, която по своя характер представлява професионална тайна.

▼M5

Член 14а

1. Регламент (ЕО) № 1049/2001 на Европейския парламент и на Съвета от 30 май 2001 г. относно публичния достъп до документите на Европейския парламент, Съвета и Комисията [1] се прилага по отношение на документите, намиращи се в Центъра.

2. Управителният съвет определя практическите правила за прилагането на Регламент (ЕО) № 1049/2001 в срок от шест месеца, считано от влизането в сила на Регламент (ЕО) № 1655/2003 на Съвета от 18 юни 2003 г. за изменение на Регламент (ЕИО) № 337/75 за създаване на Европейски център за развитие на професионалното обучение и за отмяна на Регламент (ЕИО) № 1416/76 [2].

3. Срещу решенията, взети от Центъра въз основа на член 8 от Регламент (ЕО) № 1049/2001, могат да бъдат подавани жалби пред омбудсмана, или да бъдат отправяни искове пред Съда на Европейските общности при условията, предвидени съответно в членове 195 и 230 от Договора.

▼B

Член 15

Правилата относно езиците на Европейските общности се прилагат за Центъра.

Член 16

Протоколът за привилегиите и имунитетите на Европейските общности се прилага за Центъра.

Член 17

1. Договорната отговорност на Центъра се урежда от приложимото право към съответния договор.

Съдът на Европейските общности е компетентен да се произнася по силата на арбитражна клауза, съдържаща се в договор, сключен от Центъра.

2. В случаите на извъндоговорна отговорност, Центърът, в съответствие с общите принципи, залегнали в законодателствата на държавите-членки, възстановява щетите, нанесени от Центъра или неговите служители при изпълнение на техните задължения.

Съдът е компетентен да разглежда спорове относно обезщетенията за такива щети.

3. Личната отговорност на служителите към Центъра се урежда от разпоредбите, приложими към персонала на Центъра.

([1]) ОВ L 145, 31.5.2001 г., стр. 43.
([2]) ОВ L 245, 29.9.2003 г., стр. 41.

▼B

Член 18

Всеки акт на Центъра, изричен или имплицитен, може да бъде отнесен до Комисията от всяка държава-членка, всеки член на управителния съвет или трети лица, заинтересовани пряко и лично, за проверка на неговата законосъобразност.

Комисията трябва да бъде сезирана в срок от петнадесет дни, считано от деня, в който заинтересованият е бил уведомен за оспорвания акт.

Комисията взема решение в едномесечен срок. Липсата на решение в указания срок е равносилно на отхвърляне на иска.

Член 19

Настоящият регламент влиза в сила на третия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейските общности*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.